

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X évfolyam.

FIUME, péntek 1913. július 4.

149. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco, 3, I. em.
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Péter Pál után.

Péter Pál elmúlt, ősi szokás szerint az ezután következő hetekben most már a pengő kasza és a sarló lesz a legnagyobb ur Magyarországon. Lehet, hogy ez a kivételesen hűvös időjárás még néhány napi haladékos jelent, azonban a vetések már sárga táblákat rajzolnak be az alföldi mező zöld végtelenségébe és a buzaszálak egyre nehezebben emelik nehéz kalász fejüket.

Aratás! . . . Régi regények és leírások olyan nagyszerű és szép képét tudták rajzolni ennek még abból az időből, amikor — állítólag — tejjel-mézzel folyó Kánaán volt az ország és nem multak el azok a patriarchalis idők, amelyeket úgy szokás emlegetni, mint az aranykort. Akkor az első pendülő kasza örömmel jelentett munkásnak és gazdának gyarant és arató-ünnepeket ülték Péter-Pálkor széles ez országban mindenfelé. Fölszallagozott legények buzavirággal diszitett kalázkoszorút hoztak a földesurnak, a földesur pedig vendégül látta az egész falut, az öreg udvarház udvarán szólt a muzsika és röpködő kurtaszoknyás parasztlányok táncra perdültek a jókedvűen kurjongató parasztleányokkal. Ur és paraszt egyformán örültek az Istenáldásnak, mert az egyforma örömet és szerencsét jelentett mindkettőjüknek.

Vajjon voltak-e ilyen idők egyáltalán?

„A Tengerpart“ tárcája

Jona.

(Cseh rajz.)

A higveleji Jona mintha csak egyenesen a rakoncátlan fiatalság mulattatására teremődött volna. Tizennyolcadik évét tapos-ta már az istenadta, de azért senki sem be-ésülte volna többre tizenhárom esztendő-s-nél. Anyja csak az utcasarki kofához és a szatócsokhoz szokta küldözgetni — mert távolabbra maga sem merészkedett —; és amikor hazafelé mendegélt, a gyerkőcök visitozva ugrádozták körül: — Nini, a Jona, a buta Jona! — Ő pedig mintha észre se venné, lassan bandukolt tovább, nagyokat erőlködve és mély lélegzeteket szedve tüdejébe; néha megtámolygott mentében, mint ha a vékonyka lábszárok nem bírnák el gyönge testét. A gyerkőcök utját állták és egyet-egyét taszitottak rajta, de ő csak a mozdulatlan viaszarcát fordította feléjük és csak a szeméből látszott holmi szorongó kérdés. Egy pillanatra mozdulatlanul megállt, azután megrezgett, mintha már a halál fenyegetné és hol jobbra, hol balra iparkodott elsuhan-ni. — Jona! Jona-a! visitozták a gyerkőcök mikor ezt a remegését észrevették. De ő soha, soha sem védte magát.

Hazaérve pedig, szépen átadta, amit hozott és csöndesen leült a kályha mellé.

— Gyere hozzám, Jancsi! Hozd csak ide azt a zsámolyt és csücsülj mellém, mon-

ban? Ma, amikor arató-ünnepek helyett egyre sürűbben hangzik az aratósztrájkok harci lármája, nehéz hinni ezeknek a szelid kedélyű írónak, akik olyan gyönyörűen tudták rajzolni a jó ur és a jó szolga viszonyát. Valahogy az lehet az igazság, hogy az urak és a szolgák soha sem lehettek sokkal jobbakként, mint mostanság, azonban a viszonyok voltak mások, úgy, hogy azoknak a nyomását kevésbé érezte meg a szegény ember. Akkor, amikor még több dal mint káromkodás hangzott el ilyenkor, aratási időben, az az istenáldás, amit az éles kasza vágott, olesó volt és mindenki részére könnyen hozzáférhető. Akkoriban mondták azt, hogy a magyar megful a maga zsirjában, mert mindenkinek fölőse termett, arra még nem gondoltak az akkori gazdag földes urak, hogy a terményeiket külföldre vigyék idegen országban árulják, az idevalók számára pedig fölősen sok termett. A munka-erő nem volt drága, sőt akkoriban a job-bágyság korában, majdnem ingyenben volt. Ezért élelmi cikkeiben a legnagyobb olesó-ság volt az országban, csak úgy, mint a mai félkultúrált országokban.

Majdnem azt lehetne mondani, hogy az élelmi cikkeinek az áremelkedése lépést tart a civilizáció haladásával, aminek egy egyszerű és kézenfekvő magyarázatát mind járt meg lehet adni, anélkül, hogy bemé-lyednénk a többi, bonyolodottabb magyarázatba. A civilizáció haladásával egyre több munkát kell fektetni a mezőgazdasági

dá neki az 1 évvel idősebb nénje, egy szőszke haju sugár leányzó, kézimunkáját félretéve.

Jona csoszogva, nagy lassan hozta el a zsámolyt és odatette a lány lába elé. A hajadon ölébe fogta a szegény gyönge fejet. Jona zokogni, keservesen zokogni kezdett; nénje simogatta babusgatta és a maga könyeit nem engedte kicsordulni.

—Ugy-e, hogy nem vagyok buta? lihegte a fiu nagysokára, leheletszerű, reszkető hangon.

— Dehogy, Jancsikám, dehogy! Okos vagy te bizony; hagyd csak őket, hadd beszéljenek, ha kedvük tartja.

— És ugy-e te szeretsz engem és én ugy-e nem vagyok buta? És boldogságos mosoly ült ki a lélektelen arcra.

— No most fogd a hegedűdet és játszál valamit!

— De bizony nekem ne nyegegjen! Este amnyit cincoghat a háztetőn, amennyit neki tetszik, mordult közbe ilyenkor az anya. Jona meg se moccant, csak a nénjét nézte és minden legparányibb mozdulatát figyelte.

Anyjától és bátyjától bizony nem volt része semmiféle szeretetben; csak a nénje volt övé, ahhoz aztán gyönge lelkének minden szenvedélyével ragaszkodott. A szomszedságban pedig azt tartották róla, hogy Jonát megszállotta a Szentlélek; ahogy ő hegedült, úgy más emberfia nem tudott volna zenélni, pedig soha senki sem tanította. Csak épen hogy „darabokat“ nem játszott, hanem ép oly csodaforma és ép oly bolondos volt a játéka is, mint ő maga.

termelésbe is, hogy ezen a téren milyen óriási utat tett meg az emberiség, csak össze kell hasonlítani azt a módot, amivel az első primitív ember szerezte meg a táplálékát, a mai belterjes mezőgazdasággal, vagy okszerű kertgazdasággal.

Az a primitív ember egyszerűen fölmászott a fára és leszedte azt a gyümölcsöt, a mellyel az éhét oltotta. A fát nem ő ültette, nem ő gondozta, most látta életében először, nem is fogja öbbsé látni, mert vándorutján és kóborló járásában megy tovább előre. A terménye munka és fáradság nélkül még is az övé. A szükséges hustáplálékát megadta az erdő, melynek minden vadja az övé volt, csak meg kellett ölnie, hogy peccenyéje legyen belőle. Ez a vadember vagy koplalt, ha olyan vidékre került, ahol ki nem elégítette a legelemibb szükségleteit, vagy olyan bőségesen volt az enivalónak, hogy az semmiféle értékkel nem birt elötte, mert hiszen az erdő, a gyümölcsstermő fa sokkal bővebben adta a maga kincseit, mint amennyire neki szüksége lehetett, az élelmicikkek pedig vagy semmi, vagy alig számbavehető munkát reprezentáltak.

Ezzel szemben gondolni kell arra a kert művelésre, mely minden egyes káposztafőhöz vagy kalarábéhoz külön csatornán vezet a vizet, vagy gondolni kell a szőlőgazdaságra, ahol hónapok keserves és aprólékos munkája után lehet gondolni csak szüretelésre. Gondolni kell arra, hogy a civilizáció emelkedésével egyre drágább és egy-

Jona ugyanabban a házban lakott, ahol én zsenge ifjúságomnak javarészt eltöltöttem. Jól ismert és ha találkoztunk, fejét mindig mosolyogva biccentette felém. Akkoriban zabolátlan egy fickó voltam, de mondhatom, hogy soha semmiféle esínyt nem követtem el rajta. Az a viaszarca szent volt előttem. Gyermekei fantáziám valami elvitázhatatlan hasonlóságot talált közte és azok közt az átlátszó sárgás élettelen arcok közt, melyeket templomoltárokon íveg alatt láttam.

Vasárnap este volt. A nyárutó valami bűbájos mezbe burkolt mindeneket. Kék volt a menny és sötét, mint az azur, imitt-amott ezüstös csillagocskák pislogtak rajta, mintha minden csillagocská valami megboldogult léleknek egy-egy gondolata lett volna; köztük uszott a világos, nagy hold, — vizeket, hegyeket fényességbe vonva, alacsony kunyhókat és büszkén meredő templomokat megaranyozva.

A házakban vasárnap este nyüzsgő elevenesség lassankint elpihent. Az asszony-nép is, mely mindig talál magának tennivalót és munka után még soká kinn üldögél a lépcsőkön, egymásután nyugovóra tért már.

Csak oda fönn a harmadik emelet folyosóján hangzott még szóbeszéd; egy leány és egy leány beszélgettek ottan nagy elmélyedve. Mátkapár voltak és másnapra volt kitűzve az esküvőjük. Jona nénje, a szép Miska volt a menyasszony, a vőlegény pedig egy fiatal, de köztudomás szerint nagyon ügyes gyári művezető. Jövedelmes állásra volt ki-

re nagyobb értékű lesz az emberi munka és ennek megfelelőleg az a pénzbeli érték, a melyet a földbirtokos napszámban kifizetett és amelyik most már benne van annak a terméknek az értékében és az előállítási költségeiben.

Nem mondjuk, hogy ez csinálja az élelmiszer piac drágaságát, azonban az egyéb okok mellett ennek az oknak is szerepe van abban, hogy miért lett az élet drágább és miért lesz a megélhetés világszerte egyre nehezebb.

Az a korszak, amelyet a szelid lelkű írók úgy igyekeznek megrajzolni, mint az aranykorszakot, a fajta középut volt a modern civilizáció és a természetes állapot között. A kenyérért már meg kellett dolgozni, azonban a munka még olesó volt, a művelésre váró földek nagy többsége mellett az emberek nem kényszerültek arra, hogy ravasz és sok fáradságot igénylő módon kényszerítsék a földet a szükségesek megteremtésére. És ezért olesó és mindenki számára könnyen hozzáférhető volt minden, ami az élelmezéshez és a legrimitivebb szükségleteket kielégítésére tartozott, annak, akinek volt, a kenyerét és szalonnáját szívesen megosztotta mással, hiszen addig, amíg a készlete elfogyott, amugy is következett az új.

Akkor, annyi, amennyivel a hasukat megrakják, bőven jutott az aratóknak is és mindenki paradoxonnak tartotta volna azt, hogy azoknak, akik más kenyerét learatják, maguknak ne legyen mit enniök.

Házasságszédelgő álgróf.

—«0»—

A veszedelmes fürdővendég.

Az ország rendőrségei egy veszedelmes szélhámos után nyomoznak, aki heteken keresztül egyik csalást a másik után követte el Abbáziában.

A múlt hónapban meglehetősen feltűnést keltett Abbáziában egy különösen öltözködő és viselkedő férfi. Tikkasztó melegben lovagló-ruhában jelent meg a Kurparkban, vagy pedig fekete szalon-ruhában, cylinderrel sétálgatott, mikor mások könnyű nyári öltözékben is izzadtak. A fürdőnél alsonadrágot és hálóinget vett a triko alá. A

látása egy vidéki gyárban, így hát sürgős volt az esküvő.

Már rég kinn üldögélnek. Amig zaj volt a házban, suttogva beszéltek, mintha félének a külső világtól, melynek kettejükhöz semmi köze sincsen; most, hogy minden elcsöndesült, most már hangosabban beszélgettek, mintha a magasztos, nyugodt éjszakát tanujává akarnák tenni boldogságuknak, esküjöknek és terveiknek. Megható fölemelő lehet a gyönyörűség, melyet egy boldog szerelmes pár örök egyesülésének előestéjén érez!

Csak egy ember volt a közelükben, aki még kettejüknél is hangosabban mondta el érzelmeit, de ez az ember nem zavarta őket. Csak hogy ennek az embernek érzelmei nem voltak oly aranyosan ragyogóak, nem voltak oly napfényesek; csak panaszos sóhajok voltak, szívhez szóló hangok, fantasztikus dallá gyűjtve. A higvelejű Jona zengte a dalt, a máskülönbén néma Jona, aki oly nagyon otthon volt a hangok birodalmában. De nem az ő gvenge melléből tört elő a dal; más nyelven szólaltak meg érzelmei és a mint fehér ujjai hol gyengébben, hol erősebben szoritotta a rezgő hurhoz, amint nyitnyitja elnyújtott, hatalmas hangokat, majd meg halkan elhaló sóhajokat varázsolt elő a zeneszerszámból — bárki könnyen kiérthette belőle, hogy mi, mindent érez a lelkében. A buta Jona lelkében a Szentlélek lakozik vala.

A szerelmesek beszédjéhez Jona szomorú danája adta a kíséretet, de nem zavart

strandon ő volt a lehangosabb, racsolt és lovagiaskodott. A legelőkelőbb társaságokba furakodott be, ott is hangadó volt. Gyakran bejött Fiuméba is, el-elment az Apollóba, ahol az énekesnőknek valósággal aranyhegyeket ígért. Névjegyein demokratikus egyszerűséggel csak ez állt:

Eszterházy Géza gróf.

A „gróf ur“ viselkedése hamarosan gyanut keltett, de szólni senki sem akart. Eleinte nem volt vele semmi baj, mert egész szereplése a grófi szerep eljátszásából állt. Hanem aztán megismerkedett egy Abbáziában nyaraló fiatal magyar mágnásasszonnyal, aki a Stefánia-szállóban lakott és elhitte, hogy a jól öltözködő férfiú tényleg gróf Eszterházy Géza. A „gróf ur“ pár nappal az ismerkedés után szintén átköltözött a Stefániába, feltűnően udvarolt a mágnásasszonynak, elvitte autózni, kirándulásokra stb. Közben gyakran esett pillanatnyi pénzzavarba, amikor a mágnásasszony készséggel bocsátotta rendelkezésére tárcáját. Körülbelül 2000 koronára rug az összeg, amit a szélhámos — mert a grófként szereplő ur közönséges iparlovag — kicsalt az uri hölgytől. Egyszerre ztán jött a hideg tus. A főpincér a hölgynek prezentálta a két hétig együtt fogyasztott vacsorákról és pezsgőről szóló számlát. A mágnásasszony ekkor látta, hogy kivel van dolga, szó nélkül fizetett, csomagolt és elutazott Abbáziából.

A „gróf ur“ ezután, kissé rendezetlenül hagyván Stefániabeli számláját, gyorsan átköltözött egy szerényebb hotelbe. Itt egyszerűbb asszonyokkal ismerkedett meg, adta az előkelőt, mindenkire „leereszkedett“ és — természetesen — mindenkit megpumpolt. Azután hányatottab élet következett. Egyik hotelből a másikba vándorolt, sehohsem fizetett, tehát mindenhol kintették a szűrőt. Így ment ez 8—10 helyen, a vendégeket azonban mindenütt megpumpolta, mielőtt eltávozott volna. Azután még rosszabb idők következtek. Különböző neveket vett fel, mint pld. Gyarmati Géza, Takács János, stb. Ujabb ismeretségek, újabb kölcsönök, stb. De most már elárúsító leányokra, pénztáros kisasszonyokra vetette ki a hálót, akiknek házasságot is ígért.

Ekkor már nagyon gyanus volt a „gróf ur“, de a hatóság még mindig nem szólt az

semmit. A kétegy pár ember nagyon is el volt foglalva egymással, aztán meg a komor zenét is megszokták már... hiszen idővel mindenhez hozzászokik az ember, még az éhenhalók nyögését is meg tudja szokni...

Jonát magát nem látták, mert a fejük fölött játszott.

Gyalázatosan összerótt ódon épület volt a ház, melyben laktunk. Nyerges volt a tetje, az utca felől is, az udvar felől is rendkívül széles ereszszel ellátva. Szép időben ebbe az ereszbe mászkált bele a hegedűjével Jona és most is ott üldögélt.

Mikor a néjének vőlegénye megjött, ő már odafönn kuporgott és úgy kezelte a vonóját, mintha már sohasem tudna kifáradni; végtelen danájának folyton panaszos volt az alapszine, csak a kifejezés változott benne. Persze, persze, ábrándjai nagyon is távol voltak attól, hogy művészi kompozícióknak lehetett volna nevezni őket.

Egyszer csak kettészakadt a játék; a vonó a levegőben maradt, mintha a zengő hur megpattant volna. Jona keze erőtlennül hanyatlott le a hegedűvel és csak sovány arca maradt mozdulatlanul a holdra meredve, mintha kőből volna. Nagy sokára aztán lassan fölemelkedett. A hegedűt és vonót óvatosan letette, aztán halkán, szinte a saját lépéseitől félve, egészen kijött a háztető szélére. Ott pedig kihajolt az eresz szélén és lenézett a fiatal párra.

A hold előtt könnyű felhő roppent az égen keresztül.

Odalenn ép ő róla folyt a suttogó beszéd.

üzelmekbe. Talán még most is szabadon járna-kelne, ha ezt a levelezőlapot be nem küldték volna a rendőrségnek:

T. ez.

Gyarmati Géza

álföldbirtokos, házasságszédelgő és szélhámos urnak

Abbázia.

Tisztelt ügyes szélhámos ur!

Ugy hallom, hogy szélhámos ur most Abbáziában nyaral és bolondítja a szegény nőket. Mi lesz azzal a kétezer koronával, melyet tőlem kicsalt, maga csaló, szemtelen gazember Gyarmati.

Az abbáziai rendőrség erre figyelni kezdte az álgrófot, de ez is megsejtette a bajt és hátrahagyva üres kofferjét, meg az adósságokat, gyorsan eltűnt Abbáziából.

Most, mint értesülünk, a „gróf ur“ áttette szélhámoskodásainak színterét Magyarországra. Sorra felkeresi azokat, akik abbáziai nyaralásuk alatt elhitték a meséket. Legutóbb Szabadkán járt, ahol Stipcsics gazdag földbirtokos leánya körül kezdett forgolódni. De elügyetlenkedte a dolgot, egy uri embertől 20 koronát kért kölcsön, mire bizalmatlanok lettek iránta és feljelentették a rendőrségen. Rendőrök mentek ki, de a „gróf ur“ megsejtette a bajt és gyorsan kerekelt oldott. Nyomozni kezdtek, melynek eredménye az, hogy köröző-levelet adtak ki ellene.

Ujdonságok.

Tájékoztató.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig.

— Ma mintha a szokottnál is szomorubb volna a Jancsika! Talán a végét járja? kérde a vőlegény.

Ilona könnyedén bölintott.

— Mindig szomorú szegényke, de néhány nap óta különösen, felelé Micka. Egyre csak azt kérdi, hogy igazán elmegyek-e tőle. Ugy-e magunkhoz vesszük?

— Az első időkben nem lehet. De talán később.

Micka megölelte jegyesét.

Jona kiegyenesedett, lassan hátrább vonult és óvatos léptekkel előbbi helyére ment vissza. Megint leült, fejét kezébe támasztotta és megint csak a holdteket nézte. Két óráján nagy könnyeseppék pergették végig, de a zokogás nem tört ki belőle. Ajkai lassan kettényiltak és kétségbeesetten lehelt: „Tudtam, hogy engem nem szeret úgy, mint őtet!“

Igy maradt soká, nagyon soká és könyv után pergett le arcán. Mintha meg akarná fojtani a nyomoruság... kendőjét leszakította nyakáról és avval törülgetté könyeit.

Végre föluggott és eltűnt a padláslyukon. Hegedűjét és vonóját a háztetőn hagyta.

Jona odafönn a padláson töltötte az éjszakát. Másnap, amint Micka fölvetta a menyasszonyi fátyolt, keresni kezdték. Megtallták a padláson, nyakkendőjén lógva, élettelenül...

Mickának csak három hónap múlva lett meg az esküvője.

Jan Neruda.

Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— *A tersattói Frangepán-vár* naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— *József főherceg diszkertje* (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapiokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— *A Danubius-hajógyár* telepe, a rizshántológár, a papírgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— *A kivándorlási ház* megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

A KEGYETLEN ÁLLAM.

Az eset nem fontos, de jellemző. Márkus Emilia, a Nemzeti Színház szökéje anyagi zavarba jutott. Szegényke nem tud megélni évi 24.000 korona fizetésből, elment tehát a kultuszminiszteriumba, ahol csak annyit kért, hogy rendezzék anyagi ügyeit, különben nem tud játszani. Nem 300 ezer koronáról van szó, kettőről sem, egyről sem. Kevesebből. Potom 60.000 kronesi az, amit a nemzet szökéjének gyenge vállait nyomja. Ennyit pedig — mondja a diva — megérdemel azért a hasznos munkáért, amit a kultúra érdekében végzett. A kultuszminiszterium meg is ígérte a rendezést, de aztán közbe jött valami és nem adtak Márkus Emiliának 60.000 koronát. A diva nagyon dühös lett, lerohant, saját autóján haza nyargalt saját svábhegyi nyaralójába, ott végszóra ideggörcsöket kapott, elájult és kórházba került.

Ismétlem: Az eset nem fontos, de jellemző. Márkus azokra az érdemekre hivatkozik, amit a kultúra szolgálatában szerzett. Érdemes. Hiszen ezeket az érdemeket az állam évente 24.000 koronával honorálta. Ennyi fizetése nincs egyetlen tanárnak, miniszternek, bírónak, akik pedig legalább is végeznek olyan fontos munkát, mint a színész azzal, hogy jól-rosszul elmondja — előadja azt, amit egy okos ember jól megírt. Hivatkozik a bíró érdemekre? Kötelességét teljesítette, munkáját megfizették, punktum.

De tovább megyek. Allitom és ha kell: bebizonyítom, hogy *egy* néptanító hasznosabb munkát végez, mint száz színész. Minden téren hasznosabbat. Pedig, mint tudni méltóztatnak, a tanító nem 24.000 koronával van díjazva. Sokkal kevesebbel. Valami 1200 korona alamizsnát kap egy évre. Márkus Emilia havonta kétszer ennyit tesz el. És ha a tanító panaszkodik, akkor letorkolják. Nincs pénze a kultuszminiszteriumnak — hangzik a közismert kiszólás. Ugyanabban az épületben, néhány ajtóval odább, már tárgyaltak Márkus Emiliával arról, hogy adnak neki 60.000 koronát, amivel rendezhesse anyagi ügyeit. Nem anyagiakon mult, hogy a szóke diva hoppon maradt. Ilyen célra lett volna pénz. Csak iskolákra és hasonló hasznos dolgokra nincs. Mi történne azzal a tanítóval, aki ilyen Márkus Emilia-féle kérelemmel kopogtatna a miniszteriumban. Ugy kirugnák szegényt, hogy arról koldulna. No igen, mert ő csak néhány száz kis polgár jövőjét alapozta meg, de Márkus Emilia nagyszerűen hasogatja a szinfalakat.

Fejtegetjük-e tovább? Vajda Jánosnak, a halhatatlan nagy lírikusnak az özvegye nyomorog. Vasmegye egyik falujában 50 koronából él 30 napig, már istálló-

ban is aludt; Barna Izidor, a ragyogó tollu újságíró hátramaradt családja szükségét szenved; Petőfi Sándor fia nyomorulttan pusztult el. Folytathatnám így egy hátsábon keresztül. Pedig — lelkekre mondom — Vajda János is, Barna Izidor is használtak annyit a kulturának egy hónap alatt, mint Márkus Emilia egész életén át. Petőfiről szólni sem szabad. Az ő nagyságát az egész világ hirdeti.

Kérdem: hol volt, vagy van ezekben és a fel nem sorolt sok száz esetben a kultuszminiszterium? Okosan tették, hogy nem adták oda azt a pénzt. Építsenek rajta iskolákat. Márkus Emilia éljen az érdemein kissé szerényebben. Ossa be a 24.000 koronát úgy, hogy vacsorára is jusson. Az érdemeket pedig ne hánytorgassa. Tulságosan megfizeti azt ez a buta állam.

(k. p.)

— **A kormányzó megbízása.** A belügyminiszter tegnap táviratilag megbízta Wickenburg István gróf kormányzót, hogy a város közigazgatásának rendes menetét biztosítsa. Az olasz lapok ebből óriási káoszt csapnak és azt hirdetik, hogy itt a végleges tyrranizmus. Ezzel szemben a tény az, hogy ez az intézkedés ideiglenes és a kormányzó megbízása csak addig tart, amíg a delegáció lemondása folytán beállott bonyadalmat megoldják. A kormányzó felhatalmazást kapott, hogy az az esetleg reinitenskedő tisztviselőket nyomban felfüggesse.

— **Kinevezések a postán.** A kereskedelmi miniszter a fiumei postahivatalnál kinevezte: Pribék Imre tisztet főtitkárrá, Braunstein Lajos és Cante Armin II. osztályú tisztet I. osztályú tisztékké és Daverio Lipót I. oszt. kezelőt segédtiszté.

— **A Saxonia Fiumében.** A Cunard hajóstársaság Saxonia kivándorló gőzöse ma reggel Fiuméba érkezett.

— **Üzlettulajdonosok figyelmébe.** A városi tanács közli, hogy a kirakatokról szóló szabályzat 3-ik pontjában foglalt azon rendelkezés, mely árúknak az üzletek előtt való elhelyezését megtiltja, a Deák Fásor, via Alessandro Manzoni, via Giuseppe Parini, Piazza Cambieri, via Pomerio, Piazza Giuseppe, via Castello, via Fiumara, Piazza Scarpa és via Gaetano Donizetti környékére is kiterjesztetik. Csupán az óváros képez kivételt.

— **A ravennai tüntetés.** Több mint egy éve folyik az a nagyszabású bűnvizsgálat, melyet az ügyészség a lefolytatott vizsgálat alapján királlysértés címén emelt az ismert ravennai tüntetés ügyében több fiumei lakos ellen. A büntető törvényszék vádpanaszára tegnap foglalkozott a pörrel. A fiumei olaszok egy része — tudvalevőleg — még 1911 őszén nagy tüntető politikai kirándulást rendezett Olaszországba. Akkoriban oszlatta fel a kormány a Giovine Fiumét s ez adta az olaszoknak az olaszországi kirándulás ötletét. Ravennába rándultak ki több százán, ahol nagy tüntetéseket rendeztek, a melyek a király ellen is irányultak. A királyi ügyészség tanuvallomások alapján megállapította, hogy a fiumei olaszok átkozódással és szitkozódással foglalkoztak a király személyével. Megemlékeztek Oberdank Vilmosról, egy Olaszországba szökött osztrák származású katonatisztról is, aki mintegy 30 évvel ezelőtt Triesztben merényletet követett el Ferenc József ellen és ezért kivégezték. Eljeneztek tehát Oberdankot is és az Oberdank-himnusz mellett tüntettek. A másfél évig tartó vizsgálat után a buda-

pesti királyi ügyészség királlysértés és a királyi ház megsértésének címén Chiminello Giuseppe, Descovich Bruno, Derencin Germana, Maggini Virgilio, Mattioni Italo, Marusich Giovanni, Mandolfo Edoardo, Margotti Amletto és Papetti Luigi ellen emelt vádat. Valamennyien ismert fiumei tisztviselők, kereskedők és magánhivatalnakak. Margotti karmester, aki a kirándulókkal lévő zenekart dirigálta. A terheltek kifogásokkal éltek a vádirat ellen, a melylyel Langer Ernő dr. táblabíró elnöklésével foglalkozott a vádtanács. A közvádat Hodászy Antal dr. kir. főügyész helyettes képviselte. A vádtanács úgy találta, hogy nincs minden részletében tisztázva még a tényállás s ezért a vizsgálat kiegészítését rendelte el.

— **A DMKE iskola szanatóriuma és üdülőháza Cirkvenicán.** Cirkvenicán gyönyörű kulturintimzénye van a Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesületnek. Verszegény, gyenge fejlődésű, betegségből felépült, gyenge esontfejlődésű, reumatikus, lábbadozó és üdülő urileányok és tanulók számára üdülőházat létesített tengerparton a DMKE. és az áldásos intézmény egész esztendő alatt nyitva tartatik. Külön gyönyörű épületben tanárnők gondos felügyelete alatt urileányok, míg másik különálló épületben tanári vezetés alatt fiúk vannak elhelyezve az áldásos célu intézményben önköltségi áron. Az intézet főorvosa Horetzky Bernát dr. Az üdülők Velencébe, Abbaia, Pólába, Lussinpiccolóba, Arbébe stb. kirándulásokat is tesznek és a DMKE. e kirándulásokra üdülőinek a legnagyobb kedvezményeket szerezte meg. Négy esztendője áll már fenn e nemes célu kulturintimzény, amelyet a cirkvenicai hatóság is támogat olyan módon, hogy a DMKE. üdülőinek ingyen fürdést és zene, gyógy- és fürdődíjak alól való mentességet biztosította, a keresk. miniszter pedig oly igazolványt engedélyezett a DMKE. üdülőinek, melylyel fél III. oszt. jeggyel a gyorsvonat II. osztályán utazhatnak. Az üdülőházba való felvételért a DMKE. üdülőháza igazgatóságánál Cirkvenicán kell jelentkezni.

— **Munkássors.** Podboj József 41 éves kikötőmunkás tegnap a szabadkikötőben elesett és jobb lábát törte. Beszállították a kórházba.

— **Baleset az utcán.** Mileuschnigg Fanny 52 éves asszony tegnap az utcán elesett s bal lábát törte. A kórházba vitték.

— **Uj hajó jött le az Adriára az északi jegestengerből.** Az Ungaro-Croata megvette az eddig „Grönland” nevet viselt norvég gőzöst s azt „Vallona” névre keresztelve, az albán szolgálatra osztotta be. Első utján néhány nap mulva, Vallonába lesz.

— **Harminc óráig a tenger alatt.** Los Angelosból jelentik: John M. Gage amerikai mérnök egy új tengeralatti hajót konstruált, amelyről azt állította, hogy hosszabb ideig képes a víz alatt tartózkodni, mint bármely tengeralatti hajó. Hogy ezt az állítását bebizonyítsa, öt más ember kíséretében arra vállalkozott, hogy másfél napon át egyfolytában a víz alatt marad. A kísérletet a long beachi kikötőben hajtották végre. A Benton nevű hajóban a feltaláló, a testvére, egy távirász és más három ember foglalt helyet. A társaság el volt látva kártyával, élelmiszerekkel és a hajó táviróösz-

Steckenpfeld liliomtelszappan

elérhetetlen hatású szeplők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevellel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogeriákban, illatszert és fodrász üzletekben 80 fillérért kapható. Szintugy páratlan hatású női kéz-ápolásra a Bergmann „Manera” liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

szekítettetésben volt a szárazfölddel. Reggel öt órakor bezárták a Benton tetejét s a hajó lassan elmerült a hullámokban. Azontul minden órában ugyanaz az üzenet érkezett a tenger fenékről:

— Minden rendben!

A következő nap délután öt órakor, 36 órával később, a hajó ismét kiemelkedett a tengerből és utasai jó egészségben szálltak partra. A sikerült kísérlet után a feltaláló azt reméli, hogy a szövetségi kormány is meg fogja becsülni a hajóját. Soha tengeralatti hajó még ennyi időt nem töltött el a víz alatt.

— **A fiumei fémkohótelep.** A Magyar fémkohó és vegyi ipari rt., amelyet a Weisz Manfréd cég a Pesti magyar kereskedelmi bank és a Magyar általános hitelbank közreműködésével alapított és amelynek építkezéseit Prister Ottó és Társa zágrábi vállalkozó cég eszközölte, martinschizzai kohójában megkezdte az üzemét. A vállalat alaptőkéje 3 millió K, amelyből a gyár építésére 2 és fél millió koronát fordítottak. A gyár Ausztráliából szállítja a nyersanyagot, amelyből puha és kemény ölmot gyártanak. A fiumei vasutállomást a gyárteleppel iparvasut köti össze és külön kikötőjétől sodronypálya vezet a kohóig.

x **Velencébe utazóknak** figyelmébe ajánljuk a Lido egyik legjobb szállodáját, a központi fekvésű Casa Venier. Olcsó szobák, német kiszolgálás és levelezés.

— **Corso mozi.** Ma esti új musor: A rab, dráma. — Alapos kura; bohózat.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern higiénia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghúzás ingyen. Novák Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

x **Magyar ház a Lidón.** A 20 szobás Guttmann-penzió Lido Via Lazzaro Mocenigo 10. Velence s a Lido egyetlen magyar háza. Penzió 12—13 lira. Magyar konyha s személyzet.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István Dupla-malátasört

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlható lábadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekinetly.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaproló kimérve minden előkelő étteremben.

Benedek Zsigmond
fodrász, Abbázia. Villa Miramar (Viktoria penzió mellett.)

Kütn Vri és női terem, hajmosás, hajszáritás, villamos arc massage, ondulatió, manicure pedicure. Telefon 111.

TŐZSDE.

	Jul. 2 zárlat	Mai árf. 1/1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar Hitelrészvény	814.50	814.50
Osztrák hitelrészvény	617.—	617.—
4%-os koronajáradék	81.10	81.10
Osztr.-magy. államvasút	697.—	797.—
Jelzálogbank	416.—	416.—
Lezámitolóbank	505.50	505.50
Hazai Bank	275.50	275.50
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	533.—	533.—
Rimamurányi	682.50	682.50
Salgótarjáni	746.—	746.—
Közúti Vasút	632.50	632.50
Városi Villamos	353.50	353.50
Adria	537.—	537.—
Déli Vasút	119.50	—
Magyar Cukoripar	2755.—	—
Rizsgyár	3800.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	11.69	—
Búza májusra	—	—
Búza októberre	11.19	11.19
Rozs 1913 áprilisra	—	11.69
Rozs októberre	8.84	8.84
Tengeri májusra	7.40	—
Tengeri júliusra	7.65	7.64
Tengeri augusztusra	7.83	7.83
Zab áprilisra	—	7.40
Zab októberre	8.51	8.51
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	616.—	615.—
Magyar hitelrészvény	813.—	811.50
Osztrák magyar államvasút	695.—	695.—
Déli Vasút	119.50	118.75
Alpesi	915.50	915.—
Skoda	821.—	820.50
Osztr. koronajár.	82.20	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi kérések átlagár.
Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takaréksz.	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficienter” tengerhajóz.	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	1900.—
Magyar Olajgyár	1760.—
Austro-Americana	202.—
Navigazione Libera Triest	286.—
Osztrák Lloyd	618.—
Stabilimento Tecnico	568.—
Ampela Szeszpároló Rt.	9775.—
I. Trieszti Rizsgyár	431.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	747.—
Spalato Portland Cement	428.—
Assicurazioni Generali	382.—
Riunione Adriatica	860.—
	3830.—

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák” szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia” szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Mindenkinek kedves

Ajándék

FIUME
kikötőből

1 zsák kávé

(en miniature) finom
pörkölt kávéval töltve.

Kapható - 3 minőségben -

G. STOCHEL csemegüzletében.



Távirat — Tefoeln.

Désy Zoltán Budapesten.

BUDAPEST, jul. 3. Désy Zoltán, aki betegsége miatt pár hétig távol volt Budapesttől, ismét a fővárosba érkezett. Innen Tiszadobra utazik gróf Andrássy Gyulához.

Tisza Kálmáné temetése.

GESZT, jul. 3. Ma délelőtt érkezett ide Nyirbaktáról özvegy Tisza Kálmánénak, gróf Tisza István miniszterelnök édesanyjának holtteste, melyet ma helyeztek örök nyugalomra. A koporsót és a gyászoló családot külön vonat hozta. A miniszterek közül Beöthy László és Teleszky János jelennek meg a végtisztviselésen, míg a képviselőház tisztikara nevében Beöthy Pál házelnök, Szász Károly alelnök és Angyal József háznagy vettek részt a gyászszertartáson. A munkapárt küldöttségét báró Vojnich Sándor v. b. t. t. vezette.

A fővárosi alpolgármesteri állásjelöltjei.

BUDAPEST, jul. 3. Az elhunyt Vaszhelyes János alpolgármester helyét az ösz elején fogják betölteni. Jelöltként emlegetik gróf Festetics Géza, Harrer Ferenc, Rényi Dezső tanácsosokat és Hanvay Sándor előljárót.

Az aradi függetlenségi pártkör.

ARAD, jul. 3. Wieser Lajos dr. ügyvéd, az aradi függetlenségi párt elnöke, továbbá Avarffy Géza és Tomák Döme, a pártvezetőség tagjai lemondtak tisztségükről, mert helytelenítik a pártnak a petícióval és a büntető eljárással való fenyegetőzdő taktikáját.

A szombathelyi ulánuszred tolvaja.

SZOMBATHELY, jul. 3. Pár napja történt, hogy egy csirke nyomán megtalálták a szombathelyi ulánuszred feltört pénztárát, amelyből huszonhét ezer koronát elloptak. A gyanu egy büntetésből Mosztárba helyezett káplarra irányult, akit erős őrizettel Szombathelyre szállítottak. Bár tagadott, lefegyverezték és a soproni hadbírószék fogházába szállították. A katonai hatóság elrendelte vizsgálati fogságba való helyezését, mert bár közvetlen bizonyíték nincs ellene, alapos a gyanu, hogy ő lopta el és ő törte fel a kasszát.

Hőesés.

TATRAFÜRED, jul. 3. Tegnap egész nap és az éjjel esett a hó. A hegyeken térdig ér a hó.

Öngyilkos alezredesné.

BUDAPEST, jul. 3. Dezséri Gyura Adámné egy honvédelezredes özvegye veronálhal megmérgezte magát és a Rókus kórházban haldoklik. Férje négy hónappal ezelőtt meghalt és azóta buskomorságba esett. Azonkívül gégebaja is életuntta tette.

Románia mozgósít.

BUKAREST, jul. 3. A városban óriási az izgatottság. Mindenki tudja, hogy döntő események vannak küszöbön. Majorescu miniszterelnök délelőtt 10 óra óta kihallgatáson van a királynál. A mozgósítás közzétételét a déli órákra várják. A kormány behírta az 1903-tól 1913-ig terjedő évfolyamok összes le gényességét. A hadsereg elszállítását megkezdették.

A hármas entente fellépése.

SZOFIA, jul. 3. A hármas entente követi tegnap nyomatékos lépést tettek a bolgár kormánytól, hogy engedékenységet és türelmet tanácsoljanak neki.

Danev dr. miniszterelnököt este a király kihallgatáson fogadta. Az ezzel kapcsolatba hozott lemondási híreket illetékes helyen alaptalanoknak jelentik ki.

ROMANIABAN KIHIRDETTÉK A MOZGÓSÍTÁS.

BUKAREST, jul. 3. A román kormány délután egy órakor elhatározta a mozgósítást és rögtön megtette a sürgős intézkedéseket arra nézve, hogy a mozgósítási parancsot publikálják. Bulgáriának nem küldenek ultimátumot. Egész Romániába telefonon és táviratilag tudatták az eseményt, amely a lakosság között nagy örömet keltett.

Visszahívták a követeket.

BERLIN, jul. 3. Szerbia és Bulgária között a diplomáciai összeköttetés megszűnt. A követeknek még ma átadják utlevelüket.

Remények.

PARIS, jul. 3. Politikai körök ma kedvezőbbnek ítélik a helyzetet. Szasonov azt az ígéretet kapta, hogy a véres összeütközéseket kerülni fogják. A bolgár kormány már parancsot küldött a nyugati seregeknek, hogy szüntessék be az ellenségeskedést. Hartwig belgrádi orosz követ arra kérte a szerb kormányt, hogy hasonló parancsot küldjön seregeinek.

A nagy csata.

PARIS, jul. 3. A Journal jelenti: A bolgárok és szerbek között kitört csata hasonló a Kumanovónál lefolyt ütközethez. Az ütközet hetven kilométernyi fronton volt és mind a két oldalról százezer főre rugó sereg állt szemben. A bolgárok rendkívül gondosan készültek az ütközetre, de mégis csapdába estek. A bolgárok ugyanis bankettet rendeztek a szerb tiszteknek és miközben a bolgár tiszték szerb kollégáikat elkísérték, hirtelen riadót fújtak az ütközetre. A szerb csapatok azonban hamarosan megukhoz tértek és gyilkos harc fejlődött ki a két ellenfél között. Végre a szerbek három kilométernyire visszaszorították a száz ezernyi bolgár sereget.

Ujabb ütközetek.

BELGRÁD, jul. 3. A mai harcok folyamán a szerb hadsereg a bolgárokat az egész vonalon visszaszorította, elfoglalta Drenk és Pitrusin községeket és hat gyors-tüzelő ágyút, valamint négy municiósládát zsákmányolt. A szerb hadseregnek egy másik csapata Drevesot szállotta meg. Retke-Bukve mellett a harcok a szerbekre kedvező eredménnyel tovább folynak. Aszerbek 20 tisztet, 58 altiszte és 700 bolgár katonát elfogtak. A bolgárokat a Zletovo és Bregalnica folyókig szorították vissza. A mi veszteségeink még ismeretlenek.

Szerb győzelmek.

BELGRÁD, jul. 3. Tegnap délután a szerbek elfoglalták Dzasak és Petrupin és Pruovo községeket. Rekte Bükveben is ütközet volt, amely a szerbek győzelmével végződött. A bolgárokat Regalnicaig és Slatovoig verték vissza. 30 bolgár tiszt, 58 altiszt, valamint 500 közkatonára került szerb fogságba.

BELGRÁD, jul. 3. Üszkübi jelentések szerint a szerb csapatok megkezdtek az egész front mentén a visszavonuló bolgárok üldözését.

BELGRÁD, jul. 3. Retke-Bukve, a legfontosabb bolgár pozíció véres csata után a szerbek csapatok rohamával a szerbek kezébe került.

A szerbek veszteségei.

BELGRÁD, jul. 3. Hivatalosan megállapították, hogy a szerbek a bolgárokkal való ütközetekben eddig a következő veszteségeket érték. Meghalt: 16 tiszt, 1400 közlegény; megsebesült: 45 tiszt és több ezer közlegény. Belgrádba eddig 1300 sebesültet hoztak.

Győznek a bolgárok.

BELGRÁD, jul. 3. A „Politika“ jelenti: Tegnap a harc Rivolac és Gumileina között 70 kilométer hosszú vonalon folyt le. A bolgárok eddig három ponton verték vissza a szerbek támadását, elfoglalták megszállva tartott pontjaikat és ott elsáncolták magukat.

Szerb vereség.

SZOFIA, jul. 3. A bolgár hadsereg megindult Szaloniki ellen.

SZALONIKI, jul. 3. Istiptől Szalonikiig áll a harc. A bolgárok helyzete kedvező.

BELGRÁD, jul. 3. Hivatalosan is elismerik, hogy Istipnél a szerbek igen súlyos vereséget szenvedtek. A halottak és sebesültek száma oly nagy, amilyen a törökökkel vívott ütközetek egyikében sem volt. A harcban a 6. 11. és 18. gyalogezredek vettek részt. Majdnem minden tiszt elesett.

PARIS, jul. 3. Kiderült, hogy a szerb lapok győzelmi hírei valótlanok, mert az istipi csata a szerbek súlyos vereségével végződött. Nem igaz az sem, hogy a szerbek egy 2000 főnyi bolgár csapatot elfogtak.

Bulgária békés.

SZOFIA, jul. 3. Az itteni görög követ által bolgárok és görögök közötti összeköttetések dolgában emelt tiltakozásra a bolgár kormány kijelentette, hogy a bolgár csapatokat provokálták, mert különben a bolgárok Pravistában, amelynek nincs stratégiai jelentősége, semmi dolgot nem volna és egyenesen Szaloniki ellen mentek volna. Mindenesetre vizsgálat indult meg és határozott parancs ment az összeköttetések beszüntetésére. A kormány meg van győződve, hogy bolgár részről nem fognak hadimozdulatok történni. Reméli, hogy a görög kormány csapatainak azt a parancsot fogja adni, hogy támadásaikat szüntessék be.

SZOFIA, jul. 3. A szerb sajtóiroda által terjesztett hír, hogy a szófiai szerb követség futárját Zaribrod határállomáson a bolgár hatóságok feltartóztatták, teljesen alaptalan. A Zaribrodban lefolytatott hivatalos vizsgálat megállapította, hogy a futár a konvencionál-vonattal a legcsekélyebb akadályoztatás nélkül Szerbiába ment és egy tehervárat felhasználásával este ismét visszatért.

SZOFIA, jul. 3. A sajtó kommentálja a legutóbbi incidensek által teremtett helyzetet, kiemelve a bolgárok kifogástalan lojalitását, valamint azt a törekvésüket, hogy a területviszály ügyét békés megoldásra vigyék. Ez a törekvés rokonszenves, ellentétben áll a Szerbia és Görögország szüntelen sakkhúzásaival és követeléseivel, melyek egyedül felelősek a kiontott vérért. A lapok egyöntetűen kijelentik, hogy Bulgária, miután Szerbia és Görögország rá akarják kényszeríteni a háborút, ez elől nem fog gyáván kitérni.

Feltételes bizalom Pasicsnak.

BELGRÁD, jul. 3. A szkupstina mai ülésén a miniszterelnök exozéja kapcsán Nincsics napirendet javasol, mely a kormány nyilatkozatát helyeslően veszi tudomásul és egyúttal kijelenti, hogy a szkupstina megint gátlatlanul ragaszkodik korábbi határozatához és annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy a szerb kormány a vitális szerb érdekeket a végsőig védelmezni fogja.

Giorgievics és Agatanovics nacionalisták a nemzeti párt álláspontját fejtik ki, hangsúlyozván, hogy tekintettel Bulgária hűtlen, engesztelhetetlen politikájára, a szerb érdekek csak a meghódított területek haldéktalan annexiója által védelmezhetők meg eredményesen.

Protics belügyminiszter a kormány nevében kijelenti, hogy a hivatalos jelentések szerint a bolgár támadások az egész szerb front ellen irányultak és igen intenzívek voltak. Nincs tehát többé szó lokális csatározásokról, hanem a hadi ellenséges-

kedések megkezdéséről, melyeket Bulgária hadüzenet nélkül kezdett meg. Az események további alakulása meg fogja mutatni, vajjon ez, a művelt világ modern felfogásának arculatát jelentő eljárás mód a bolgároknak több hasznot fog-e hozni, mint a szerbeknek, kik korrekt, a béke és a művelt emberiség rokonszenvének fentartására irányuló, jogalapokra támaszkodó politikát követnek. (Tetszés és taps.) Tekintettel szerb területnek a bolgárok részéről való veszélyeztetésére, a kormány utasította a hadsereg parancsnokságát, hogy minden erejével szálljon sikkra a szerb terrorium csorbítatlan megtartásának biztosítására.

A szavazásban Nincsics napirendi javaslatát 82 szavazattal 69 ellen elfogadták.

Austro-Croata

Jul. 4-dikén, Pénteken, a „Slavija“ gőzhajóval kirándulás Abbaziából:

Arbe-ba és vissza

Bővebbet az abbaziai molón levő irodánkban.

VENEZIA

HOTEL PENSION VENIER

San Marco Ponte Goldoni. Szobák 2 1/2 líráó, teljes ellátás napi 8 lírától, feljebb. Német kiszolgálás.

Hungária szálló

Lido - Venezia.

Elsőrendű új szálló. Lift, fürdőszobák stb. Magyar és francia konyha. Kitűnő italok.

: PENZIÓ 10 LIRÁTÓL FELJEBB. :

UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdők- és meleg tengerivíz-fürdők.

☛ Szobák 3.— koronától feljebb. ☛

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLER

Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Járványok

idején életfontossága, hogy környezetünket védjük

Fertőtlenítő eszközök, Fertőtlenítő folyandékok Fertőtlenítő Készülékek

11.— koronától 65.— koronáig. Isőran-gu kivitelben, feltétlenül biztos hatással.

Fiscer Péter és Társa R. T.-nal
Budapest, IV., Kossuth Lajos utca 6.

Most megjelent, képes árjegyzékünket kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.



IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)



Abbáziai furcsaságok.

HOL VAN A SZEZÓN.

Mikor tegnap elolvastam a furcsaságom utolsó sorait, alaposan megdöbbentem. Viccelni akart-e a szerkesztő, vagy ugrasztani: nem tudom, de olyan alaposan elváltotta kromim végét, amilyenre még nem volt példa.

En ugyanis azt irtam a végére, hogy a 15 tagu vigalmi-bizottság kitalálhatja valami okosat, amivel jó reklámot csinálhatna Abbaziának. Ezt azonban kihuzta a szerkesztő és azt írta a helyébe, hogy: nekem van néhány jó ideám, amit legközelebb elmondok.

Most nem tudom: mi akar ez lenni? Tényleg okosabbnak tart, mint a vigalmi-bizottságot? Ezen nem esodálkozom, de akkor okvetlen fizetés emelést kérnek. De ha így volna is, miért törjem én a fejem ezen? Kitaláljak valamit és aztán övék legyen a diadal! Inkább nem!

Önök azonban szíves olvasók, joggal követelhetik a beígért ideát. De én Önöket is kijátszom. Elvégre ugyanis mindennek a közönség szokta meginni a levét.

Találjanak ki Önök valami jó ideát, a mivel segíteni lehetne Abbazián. Gondolkozzanak, törjék a fejüket és ha valami jó juttott az eszükbé, írják meg nekünk. Mi készséggel leközzöljük. Így aztán meg lesz az idea. Sőt remélem, hogy több is lesz.

A beérkezett válaszokat Van egy ideám cím alatt fogjuk sorrendben leközzölni.

(Márk.)

ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:
(Hötes arrivés hier)

- | | |
|------------------------------|------------|
| Adler Miksa Budapest | Hammer |
| Adamovich Henrich Temesvár | Westphal |
| Abbonczy József Szatmár | Securanst. |
| Bruckner Arthur Budapest | Bristol |
| Beck Márton Budapest | Bristol |
| Berger József Budapest | Hermitage |
| Bak Elsa Budapest | Westphal |
| Barna Sándorné Budapest | Margit |
| Balázs Ignác Wien | Viktória |
| Balassovich Irén Budapest | Viktória |
| Balassovich Margit Budapest | Viktória |
| Bugge Max Berlin | Posthorn |
| Bognár Jolán Budapest | Selene |
| Blum Miksa Budapest | Securanst. |
| Celakovska Hana Prága | Landr |
| Deierl Mária Wien | Pelda |
| Dobrowolski Witold Nürnberg | Posthorn |
| Dollnez Ludvig Leribah | Volosca 10 |
| Durskova Jindriska Prága | Landr |
| Domanska Stefanie Bransk | Mascagni |
| Erdős Zoltán Budapest | Juliana |
| Dr. Freundlich Heinrich Wien | Al Mare |
| Fodróczy Márk Aurél Zágráb | Istria |
| Fricz Jan Böhmen | Landr |
| Fekete Borbála Budapest | Lido |
| Fehér Fülöp Budapest | Bellevue |
| Fritsch Jochana Reichenberg | Liburnia |
| Fülep Teréz Budapest | Selene |
| Fink Heinrich Stanislaw | Viktor |
| Fuchs Wároly Budapest | Drazica |
| Grossmann József Budapest | Drazica |
| Grünfeld Adolf Budapest | Lokey |
| Gessler Ottó Freiwaldau | Habsburg |
| Glaser S. Tapolca | Viktória |
| Grünwald Julia Pozsony | Artemis |
| Gabel Gyula Budapest | Nina |
| Groh István Budapest | Regina |
| Hissmann H. Wien | Grand H. |
| Herczog Rudolf Wien | Palace |
| Hanisch Rikárd Varasd | Wiltsch |
| Huber Ferenc Dunaföldvár | Viktória |
| Haas Johan Wien | Posthorn |

Jean Vielle Evian-les-Bains

- Krausz Lajosné
Kunz Johan Wien
Kemény Géza Budapest
Korodziejczyk Flórián Krosna
Klein Armin Budapest
Koromjaki József Szatmár
Kux Hugó Wien
Kulosár Dezső Budapest
Láng József Miskolc
Mandula Renée Budapest
Molnár Irma Budapest
Mór Gyuláné Budapest
Naftoli Benedikt Wien
Naray Blanche Szombathely
Neményi Sarolta Budapest
Nagy Ernő Budapest
Dr. Novák Andor Budapest
Nathan Julius Prága
Novotny Viktor Kralup
Niefergall Nándor Dunaföldvár
Neumann Alice Budapest
Oberlaender Elza Ujverbász
Popari, Laibach
Ponhinger Jakab Ferlach
Pozsonyi Izabella Budapest
Plaschöck Marie Varsó
Prochaska Vaclav Böhmen
Remanik J. Varsó
Reisz Zsigmond Budapest
Rosler Viktor Urwegen
Rampelt Adolf Wien
Riedel J. Budapest
Rotter Sándor Budapest
Dr. Ringbauer Ferenc Dumaföldvár
Rappai Katalin Budapest
Réti Béla Budapest
Rotter A. Budapest
Speckl József Wien
Sallager Hermann Wien
Stiegler Emmi Wien
Steiner Lajos Budapest
Salamon József Budapest
Schwarz Anton Wien
Steinmann Ida Budapest
Scheffkierin Mimna Varsó
Schwarz Klára Budapest
Schönfeld Ede Budapest
Scheib Oszkár Brünn
Speich Friedrich Metz
Studnicka Alice Wien
Trojan Berta Wien
Tusak Livia Budapest
Tavaszi Andrásné Budapest
Tischler Katalin Budapest
Urbán Gusztáv Budapest
Vida Erzsébet Budapest
Wajdits Géza Pécs
Wagner Susanna Ujverbász
Weiner Lajos dr. Budapest
Wasilewska Sofie Lemberg
Weinberg Ferenc Temesvár
Weisz Aranka Temesvár
Dr. Zsolnay Budapest
Zillner Mária Wien
Zdekauer Leopold Prága

- Janette
Drazica
Hammer
Plesch
Nina
Habsburg
Securanst.
Almare
Szeiffert
Hammer
Schanzer
Westphal
Lido
Plöbst
Hermitage
Lido
Securanst.
Vécsey
4 Jahreszeit.
Abbazia 158
Viktória
Hammer
Arion
Liburnia
Liburnia
Schanzer
Quisisana
Landr
Ella
Ulear
Bijon
Quarnero
Viktória
Viktória
Viktória
Hammer
Selene
Viktória
Pelda
Wienerheim
Juliana
Viktória
Quitta
Traube
Lido
Quisisana
Securanst.
Janette
Royal
Plesch
4 Jahreszeit.
4 Jahreszeit.
Juliana
Vécsey
Selene
Liburnia
Juliana
Viktória
Arion
Grand H.
Plöbst
Bellevue
Bellevue
Bellevue
Pelda
4 Jahreszeit.

„DE LA VILLE“

SZÁLLODA ÉS KÁVÉHÁZ
FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —
Kitünő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.
Esténként az első BÉCSI NŐI ZENEKAR hangversenye.
Naponta új műsor.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY

Lido - Venezia

SPLENDID-HOTEL

(Villa Principessa Giovanna.)

Elsőrangú szálló 100 szobával. — Kitiünő konyha. — Penzió 11—15 líra. ::

Hotel Pilsen Meublé

110 szobával 3 lírától személyenként. Lift, fürdők.

Motorcsónak

Caprani G. tulajd.

VELENCE.

ORIENTAL NAGY KÁVÉHÁZ

Riva degli Schiavoni, a Lidora induló hajók kikötőjével szemben.

Tagas terrasz — Játéktér a 'amerikai bar'. — Modern berendezés. — Központi fűtés. Kitiünő szellőztetés.

Naponta 4-től 6-ig és fél 9-től 12-ig szimfonikus zenekar.

Mozgóképelőadás teljes világítás mellett.

Naponta új műsor.

Kőbányai Polgársör,

a Florian, Iquadri és Orientale kávéházak, (Szt. Márktér és Riva degli Schiavoni) valamint a Grand Hotel Lido sörcsarnoka közönségének legkedveltebb itala.

Vaerin Testv. és Tsa.

CIRKVENICA.

Therapia pavillon.

Elsőrendű kávéház. Kitiünő italok fagyalt, hideg felvágott stb. Olcsó árak. Naponta Horváth Gábor hírnedcs kisbögös cigányzenekara hangversenyez.

Hutter Ferencz

a fiumei De la Ville volt főpincére.

Marino szálló Lido-Venezia

(az Excelsior mellett).

Nagy étteremmel. — Modern kényelemmel.

— Mérsékelt árak. — A penzióba fürdőka bin használata is bele vehető.

Vianelli A. tulajd.

Nyomatott a „POLINNIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).



Figyeljen a névre és kérjen mindig határozottan ERDÖGYÖNGYÉT. Hasonnevé értékellen utánzatok vissza-üftasítandók!

Erdőgyöngyeművek.

Moritz Löw.

Brünn-Hussowitz.

KÖZGAZDASÁG.

— Fiume áruforgalma május havában.
A fiumei kikötőbe tengeren érkezett áruk mennyisége az 1913. év május havában 1.185.879 métermázsát, az onnan szállított áruké pedig 953.549 métermázsát tett. A behozatal az előző év ugyanezen hónapjához képest 141.503 métermázsával, a kivitel pedig 125.223 métermázsával emelkedett. A behozatal emelkedését főleg a gabonafélék, a hántolatlan rizs, az olajos magvak, a bor, a foszfátföldek importjának fokozódása, a kivitel növekedését pedig leginkább a liszt, a tölgydunga, a bükkfalpa, a fűrészelt fa és a magnésit kivitelének emelkedése okozta. A folyó év első öt hónapjában Fiuméba tengeren behozott áruk mennyisége 4.753.623, az elszállítottaké pedig 5.322.403 métermázsával volt. Az előző év megfelelő időszakához képest a behozatal 1.222.359 métermázsával, a kivitel pedig 995.056 métermázsával emelkedett.

— Az Unió biztosító kimutatása. Az Unio élet- és gyermekbiztosító intézet mint szövetkezetnél (Budapest, VI., Teréz-körút 40-42; alapított 1863-ban) június folyamán 1.417.900 K értékű biztosítási ajánlatot nyújtottak be és 1.411.100 K értékű új biztosítási kötvényt állítottak ki. Biztosítási összegek fejében 148.000 K 70 fillért fizettek ki. 1913. január 1-től június 30-ig bezárólag 7.607.100 K értékű új biztosítási kötvényt állítottak ki. Biztosítási összegek fejében a f. évben 917.560 K 34 fillért és az intézet fenállása óta 21.342.854 K 36 fillért fizettek ki. Az intézet az élet- és gyermekbiztosítás minden nemével foglalkozik a legolcsóbb díjtételek és a legelőnyösebb feltételek mellett. Fiumei főgynöksége a Via Vermeda 3 sz. I. em. alatt van.

+ Gyümölcs- és főzelékfélék kivitele.
A kereskedelmi muzeum közlése szerint Bulgáriában a háború miatt a burgonyaültetés is elmaradt. Ma oly kevés a készlet, hogy kilogrammja körülbelül 30 fres-ba kerül. E mellett silány és rossz. Miután a bolgár nép táplálkozásánál a burgonya mind nagyobb szerepet kezd játszani s a talaj a leggondosabb művelés mellett sem megfelelő ezen növény termelésére, Magyarország burgonyakivitele ott szép jövőre számíthatna. Breszlauban a németországi rossz cseresznyetermelés következtében ez a gyümölcs most ott igen jó áron kel el. Kis kosarakban egészséges, friss árut bármily mennyiségben gyorsan és jól lehet értékesíteni. Hasonlóan igen nagy az érdeklődés az üveggye (spanyolgye) és kajszinbarack iránt. Több kocsiakománnyal konzervgyáraknál előre megállapított fix árak mellett már most lehet értékesíteni. Jelenleg még zöld babban is nagy a kereslet.

— Az Ösztrák-Lloyd júniusi menetrendje. Földközi tengeri szolgálat: A thesszáliai A és B vonalak hajói, amelyek minden pénteken indulnak Triesztből, hetenként — felváltva rakodnak Fiumében körülbelül egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előírt összes kikötők részére.

A görög-levantei A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előírt összes kikötők részére.

A sziriai A és B vonalak hajói, amelyek minden vasárnapon indulnak Triesztből, hetenként felváltva rakodnak Fiumében, egy héttel a Triesztből való elindulás előtt a menetrendben előírt összes kikötők részére.

Oceánszolgálat: A kalkuttai vo-

nal hajói, amelyek minden hónap 5-én és 20-án indulnak Triesztből, Fiumében 10 nappal az elindulás előtt rakodnak a menetrendben előírt összes kikötők részére.

A kobei vonal hajói, amelyek minden hónap 10-én indulnak el Triesztből, Fiumében a megelőző hónap utolsó 10 napján rakodnak a menetrendben előírt összes kikötők részére, szükség esetén a rakodási idő 8 nappal meghosszabbíthatik.

Földközi tengeri szolgálat: A görög levantei A vonal hajói a következő kikötők részére rakodnak:

Korfu, Patrasz, Zante, Calamata, Pireusz, Sira, Vathy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Konstantinápoly, Haidar-Pascha, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Görög levantei B vonal: Korfu, Patrasz, Argosztoli, Calamata, Cerigo, Pireusz, Sira Vthy, Scio, Cesmé, Szmirna, Metelino, Dardanelli, Gllipoli, Konstantinápoly, Ineboli, Samsun, Kerassonda, Trebisonda, Bizeh és Batum.

Thesszáliai A vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Burgas, Kostanza, Odessza.

Thesszáliai B vonal: Valona, Santi Quaranta, Canea, Rettimo, Kréta, Pireusz, Volo, Szaloniki, Cavalla, Lagos, Dedeagacs, Dardanelli, Konstantinápoly, Odessza és Nicolajeff.

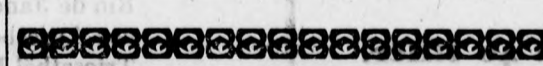
Sorjai A vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolisz, Aleszandretta, Mersina, Larnaca és visszatéréskor Limasol.

Sorjai B vonal: Alexandria, Port-Said, Jaffa, Caifa, Beirut, Tripolisz, Limasol, Larnaca és Mersina, visszatéréskor Aleszandretta.

Oceánszolgálat: Trieszt—Calcutta-i vonal. Port-Said, Suez, Port-Sudan, Djibouti, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Calcutta.

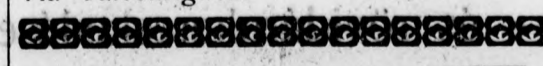
Trieszt—kalkuttai teherforgalom: Port Said, Suez, Aden, Karachi, Colombo, Madras, Rangoon és Kalkutta.

Trieszt—kobei vonal: Port-Said, Suez, Aden, Karachi, Bombay, Colombo, Penang, Singapore, Hongkong, Shangai, Jokohama, Kobe és visszatéréskor Moji.



Több különálló két és három szobás

lakás a szükséges mellékhelyiségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.

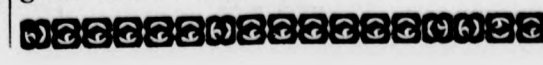


Ekszer - arany - és chinaezüst - áruk

Steiner Ferencz

Fiume, CORSO 35.
Telefon szám 206.

dús választéban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók



Az előrehaladt idény miatt!

Bátorkodunk ezennel a következő cikkeket mélyen leszállított árak mellett ajánlani:

Levantine, szegélylyel garantált szinek à Kor. —.48

Fehér ruhavászón bosnyák módra à Kor. —.26

Csikos creppon legújabb divat à Kor. —.38

Percail, elegáns minták à Kor. --.50

Panama, minden modern színben à Kor. --.90

Szinezett zefir, legújabb minták à Kor. --.85

Voil de Laine, tiszta gyapju modern minták à Kor. 1.--

Eponge (szivacsos) minden színben sima és mintázott.

Tisztelettel

WEISS M. FIUME, CORSO 11.

Trieszt Corso 9. Bécs IX.

Szabott árak.

Divat- és kézműárucikkek, férfiruhaszövetek, selyemárúk, szőnyegek, butorszövetek, fehérneműk, gyapotárúk, női- és gyermekkonfekciók, csipkék, himzések, szallagok és az összes felszerelési cikkek eladása

Abbazia-ban

butorozott szobák és lakások OLCSÓN kiadó. Reutter Villa Georg 144 (Stefania szálló mögött). Ugyanott butorok is olcsón eladók.

LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj Hirdemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordírral és fémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50	darabja
200x250	"	K	14.—
200x300	"	K	17.—

Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.60
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, fürdő-, háló- és ebédlőszobák lefedésére m²-ként Kor. 2.50.

Padlók lefedését saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és bérmentve.

Haas Leopold - Fiume

CORSO 6.

Wetzler Testvérek azelőtt Gondrand Testvérek,
Nemzetközi Szállító Rt. fiókja Trieszt.

A legmegfelelőbb gyűjtőforgalom, különösen élelmiszereknek,
Trieszttől Bécsig. Közvetlen fuvardíjtelek magyar és dalmát kikötőkből Bécsbe.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

MOST NYILT MEG!
BAJIN Z.-Fiume Piazza Andrassy.

Nődivat — kézmű — és rövidárkereskedése.

Tripcovich D. és Tsa. hajózási vállalat
Naponkénti nyári gyorsvonat

Trieszttől Velencébe és vissza

a Venezia és Wurmbrandt gyorsgőzösökkel.
Az ut tartama csak 3 óra.

Indulás Trieszttől naponta 8 órakor d.
e. Indulás Velencéből naponta 2 órakor d. u.
vasárnap 8 órakor d. u.

A kinek eladó használt butora
vagy olcsón akar butort venni
(részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkereskedőnél

Via G. Parini 6. szám.

Telefon 12-83 szám.

MERCEDES

Az autók királya!

== Bárdi r. t. ==

Budapest VI Lehel-utca 25 sz.

Városi üzlet: V. Mária Valeria u. 1.

Dunántuli fiók: **GYÖR.**

SCHÖNI. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖNI.

Via Carducci 12. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Személyszállítás Trieszttől Newyorkba:

a Martha Washington gőzössel jul. 5-én,
a Kaiser Franz Joseph I. gőzössel jul. 12-én
az Eugenia gőzössel jul. 19-én

Trieszttől Quebeche és Montreálba

a Canada gőzössel jul. 19-én

Áruszállítás Trieszttől Philadelphiába:

a Clara gőzössel jul. 25-én

Trieszttől Newyorkba és Philadelphiába:

a Marianne gőzössel jul. 15-én

Trieszttől Havanna és Neworleánsba:

a Giulia gőzössel jul. 9-én

Trieszttől Patras, Almeira, Las Palmas,

Rio de Janeiro, Santos, Montevideo és Buenos-Ayresbe a Sofia Hohenberg jul. 24-én

Trieszttől Rio de Janeiro, Buenos Ayresbe:

a Teresa gőzössel jul 20 és 30 között.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben,
Via Molino piccolo 2, szolgál.

LIDO-VENEZIA
CASA VENIER

a „Hungaria“ szálló mögött.

Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnnyire a hajóállomástól és a nagy fürdőintézetétől.

Villanyos világítás.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.

== Teljes pontzó napi 10 ltráért. ==